



**Etude de cas:**  
**Koetsier Vleeswaren, AA Ruinerwold, Pays Bas**

**Branche:**  
**Production de viande**



#### Donneur d'ordre

Koetsier Vleeswaren, 7961 AA Ruinerwold  
www.koetsier-vleeswaren.nl

#### Projet / Commande

- Nouvelle installation suite agrandissement usine.
- Remplacement de la chaudière à eau.
- Fonctionnement et surveillance entièrement automatiques.
- Besoin en vapeur jusqu'à 600 kg/h
- Configuration: Scharff Techniek bv, PB

#### Solution

Les générateurs de vapeur instantanée CERTUSS sont plus fiables, plus économes et durent plus longtemps que les chaudières à eau.

#### Equipement

2013: CERTUSS Universal 600 TC, gaz naturel avec unité d'alimentation CERTUSS CVE.

#### Application

Vapeur en tant que vecteur énergétique pour toutes les opérations de nettoyage et de cuisson à la boucherie Koetsier.



Bert Koetsier, propriétaire de Koetsier Vleeswaren

#### La vapeur CERTUSS: Indispensable pour la production de viande.

La philosophie de l'entreprise Koetsier, fabricant néerlandais de viande est fondée sur l'authenticité, l'artisanat et la longévité – tout en utilisant des techniques de production des plus modernes. «**La vapeur est essentielle dans la production de produits à base de viande**» souligne Bert Koetsier, ce qui l'a décidé à acheter un générateur de vapeur instantanée **CERTUSS Universal 600 TC**.

En 2013, l'usine Koetsier de Vleeswaren a été considérablement modifiée et agrandie. «Notre installation de vapeur alors sur place avait plus de 20 ans d'ancienneté et il fallait la changer» se remémore Bert Koetsier. «On avait besoin d'un générateur avec une capacité nettement supérieure pour faire face à la demande croissante. On ne sait jamais comment va se développer une entreprise. Nous avons besoin d'une installation avec une **capacité suffisante** pour aborder la **croissance future**.»

#### Communication et confiance

La société **Scharff Techniek BV**, Utrecht, partenaire de **CERTUSS** aux Pays-Bas, a **planifié, livré et installé** l'ensemble. Bert Koetsier: «C'est agréable quand les choses se passent en douceur. Le générateur de vapeur a été installé **précisément comme planifié**. De plus, nous avons signé un **contrat d'entretien**. Le générateur est maintenant **automatiquement contrôlé** et techniquement approuvé chaque année.»

#### Efficace énergétiquement et économe

La longévité est pour B. Koetsier un thème très important. «**L'efficacité** des générateurs au gaz est **meilleure** que celle des **chaudières à eau** car les pertes lors de l'allumage et du refroidissement sont moindres à cause des faibles quantités d'eau des générateurs de vapeur instantanée. Le grand **avantage** réside dans une **économie de 5% à 10% de consommation de gaz**. L'autre grand avantage d'un générateur de vapeur instantanée, parallèlement à un **rendement supérieur**, est incontestablement **une utilisation et une maintenance plus économiques**.»

#### Polyvalence et facilité d'utilisation

«Le **générateur de vapeur instantanée CERTUSS** est une belle **unité compacte**.» La vapeur est utilisée pour préchauffer les cinq unités de cuisson et les séchoirs ainsi que pour l'étuvage. En outre, elle préchauffe les marmites de cuisson, le tunnel de thermo rétraction et les cageots. Un autre générateur de vapeur servira prochainement pour la pasteurisation. Monsieur Koetsier se réjouit du **fonctionnement simple** des générateurs à vapeur CERTUSS. Il déclare: «Il suffit d'un interrupteur pour l'allumer et l'arrêter. Une fois le besoin en vapeur programmé dans la **chaudière**, elle s'allume toute seule et **fonctionne automatiquement**. Si la société continue de croître de la sorte, nous allons acquérir un autre générateur de vapeur **CERTUSS** dans un **futur proche** ou bien agrandir l'usine existante.»